

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 42 (1916)  
**Heft:** 35

**Artikel:** Aus den Ferien  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-449265>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Kantonnementseinrichtung

Es war in einem ziemlich primitiven Lagersdorfchen. Die III. Kompagnie war mit dem Einrichten der Kantonnements beschäftigt. Wachtmeister G. machte verzweifelte Versuche, das seinem Suge zugeteilte Stroh so zu verteilen, daß jeder Mann ein einigermaßen weiches Lager bekam. Doch das gefasste Stroh reichte einfach nicht. Er dachte angestrengt darüber nach, wie er wohl seinem Suge noch solches verschaffen könnte. Da bemerkte er den Süßler L., der sich für Spezialaufträge ähnlicher Art vorzüglich eignete. Sehlte nämlich der Kompagnie irgend ein Gegenstand der Ausrüstung, so brauchte man L. nur zu beantragen, die verlorengelaubte Sache wieder herbeizufchaffen, und man konnte darauf rechnen, daß in einer halben Stunde das Gewünschte wieder zur Stelle war.

So ging es auch dieses Mal. „Süßler L., wir haben zu wenig Stroh, holen Sie noch einen Ballen!“ „Zu Befehl, Wachtmeister!“ Tatsächlich war L. nach einer knappen Viertelstunde mit einem ganzen Ballen Stroh zur Stelle. Verwundert fragte ihn nun der Wachtmeister, wie er denn in diesem Kaff noch zu

Stroh gekommen sei. Und L. begann mit der Erklärung: Bei der I. Kompagnie wurde Stroh abgeladen und von der Saßmannschaft in die Kantonnements transportiert. Ich trat näher und betrachtete mir die Sache eine zeitlang. Der Trankorporal, der das Abladen beaufsichtigte, brüllte mich plötzlich an: „He! Sie faule Kärl, stünd Sie nüd so dumm da, mit de Hände im Sack; nämed Sie au so en Balle und fahred Sie ab dermit, is Kantonnement!“ Ich mußte natürlich den Strohbällen auf den Rücken nehmen, denn einem Vorgefetzten darf man nie widersprechen.

Zeruz

### Aus den Ferien

Herr und Frau X. „do Basel“ siben auf der Hotel-Terrasse und räckeln sich in ihren Kohrseßeln. Eben ist eine Familie vorbeigegangen, der von Frau X. gnädig ein Gruß abgenommen worden ist.

„Wie kachst du au,“ frug da der Gemahl, „so gwehnligi Lit nü grieße?“

„Jo, maisch,“ sprach die Gattin, „si hänn ä Kindermailli bi sich, wo-n au uf der Pepi kann uffpasse. S' Basel bruche mer die Lit nümme z'kenne!“

Xranich

### Die verkannte „Bestaubte“

Srißchen hat mit seinem Vater ein neu eröffnetes, modernes Restaurant besuchen dürfen, und der Papa erzählt zu Hause der Mama von der vorzüglichen Einrichtung, den guten Getränken, der feinen Bedienung und so weiter. Als Papa geendet, nimmt der Kleine das Wort und spricht: „Das mit der feinen Bedienung mußt du nicht glauben, Mama, sonst hätten sie uns die Flasche Wein nicht mit allem Schmutz daran vorgefetzt.“ 21. St.

### Die rumänische Sphinx

Es sibt, das ist verdammt kein Spaß,

Rumänien auf dem Pulverfaß

Und raucht vergnügt in aller Ruh

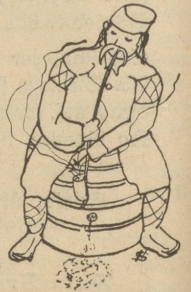
Die Friedensspieße noch dazu.

Doch du, Europa, merke doch,

Schon rinnt das Pulver aus dem Loch,

Und eins, zwei, drei, eh' man's gesehn,

Ist's um den dummen Kerl geschehn. 6. St.



## Theater, Variétés, Konzerte, Cafés

### Spanische Weinhalle „Zur Glocke“

Glockengasse 9, Zürich • Neuer Inhaber: J. M. Marti

Grenache, Alicante, Tiroler, Oporten, Weltliner, Schaffhauser frisch aus dem Saß, Alles direkt von Entstehungsorten, Gel, macht das dem fröhlichen Zecher Spaß.

Salami und Schinken dürfen nicht fehlen.

Soll der Genuß ein perfekter sein.

Es gilt sich durch das Leben zu stellen.

Da frommt wohl eines: Essen und Wein.

Doch darfst du es nicht zu wörtlich nehmen.

Die Arbeit zuvor und hernach der Genuß.

Sonst wirfst du dich mit dem Schicksal verfehlen

Und bald macht Freund Cain unerwartet dir Schluß.

6. St.

Eisenalbuminat stärkt das

### Blut.

Fl. Fr. 4.— in den Apotheken.

Hauptdepot:

Lobeck, Apotheke, Herisau.

### HOTEL KRONE ZÜRICH 4

Kasernenstr. 3

Altbekanntes bürgerliches Haus :: Zimmer von Fr. 1.50 an  
Speise- u. Gesellschaftssaal für Anlässe :: Stallung u. Remise  
Höflichst empfiehlt sich 1625 E. REISER

### RESTAURANT „GROSS ZÜRICH“

b. neuen Gerichtsgebäude, Rotwandstr. 38

Grosse Auswahl in kalten und warmen Speisen zu jeder Tageszeit. Prima offene und Flaschenweine, sowie ff. Wädenswiler-Bier, hell u. dunkel. Höfl. empfiehlt sich S. Ott-Lattner, Metzger. Telephon Nr. 11210.

### Taverna Española

Zürich 5, Konradstr. 13 :: Vorzügliche spanische Weine :: Kalte Speisen :: Jaques Llorens.

### Fallstaff

Hohlstrasse 18, Zürich 4

Guter Mittagstisch von 90 Cts.

Kalte und warme Speisen zu jeder Tageszeit

Prima Endemann-Bier, hell und dunkel

Für Vereine stehen separate Lokale zur Verfügung

Höfl. empfiehlt sich 1555 K. SPECKER und Frau.

### WARTBURG

Badenerstrasse 249 Ecke Berthastr. 1445

Guter Mittagstisch à Fr. 1.50 und —.90

Grosse Auswahl in warmen und kalten Speisen zu jeder Tageszeit. Reinehaltene Weine u. Löwenbräu Dietikon

Es empfiehlt sich höflich Alb. Müller-Moser

### Restaurant „Bauernschänke“

Rindermarkt 24, Zürich 1 1418

Jeden Dienstag und Sonntag FREI-KONZERT

ff. offene und Flaschenweine :: Löwenbräu Dietikon:

Hell und dunkel :: Gute Speisen.

Sich bestens empfehlend: A. Singer-Sauter.

### Zürichhorn

Kasino-Restaurant direkt am See

Gesellschaftssäle für Hochzeiten und Vereine

Grosser Garten. DINERS. M. Künzler-Lutz

### Passage-Café St. Annahof, Zürich

Bahnhofstrasse 57  
Eigene Wiener Konditorei  
Speziell Wiener Frühstück von 7 bis 10 $\frac{1}{2}$  Uhr vormittags, 80 Cts.

Münchener Kindl-Bräu

Vornehmstes Etablissement — Keine Musik 1468

Direktion: Hans Thalhauser jun., früherer Besitzer des Café Odeon, Zürich.

### Münchener Kindl

Langstrasse-Militärstr. — Inhaber G. Burkhardt 1403

Täglich: Künstler-Konzerte

Damen-Orchester Höhni. — Vorzügliche billige Küche.

### Konditorei - Kaffeehalle

Usterstrasse 13 (Löwenplatz). 1439

Eine Tasse guten Kaffee mit Milch 10 Rappen.

Alle Sorten gute Wähen.

Feinste Patisserie.

Verschiedene feine Liqueure zu mässigen Preisen.

### Restaurant „Spiegelhof“

Spiegelgasse Nr. 19 1412

Extra-Unterhaltungskonzerte

ff. offene und Flaschenweine — Hürlimann-Spezialbiere —

Gute Speisen. Höfl. ladet ein E. Hügli-Gerber.

### Olympia-Kino

Mercatorium — Bahnhofstr. 51, Eingang Pellkanstr.

Vom 24. bis inklusive 30. August 1916:

8 Akte! Der 8 Akte!

### Apachen-König Lepain

Serie I und II

!! Der König der Unschuldigen !!

Der spannendste und sensationellste Apachen- und Detektiv-

Schlager! — Ein Kampf mit dem Meister-Detektiv

John Hawkes auf Leben und Tod. Eine Jagd

zu Wasser und zu Land im dahinsausenden Auto, im

Expresszug, auf einem Hapag-Dampfer etc. etc.

Die aufregendsten Szenen im Apachen-Keller

Spannend von Anfang bis Ende!

### Charlot im Café

Groteske Komödie.

Chocolat-Bonbons eigenes, vorzügl. Fabrikat

Durststillende Bonbons in großer Auswahl

Caramels moux (Café, Chocolat, Vanille)

empfiehlt höflichst 1380

Conditorei Eglí, Weinplatz 4, Zürich 1

# AUTO

Hochzeits-  
Privat- und  
Spazierfahrten

ZÜRICH :: TELEPHON  
27.70

Tag- und  
Nachtbetrieb

# FAHRTEN